

## Lectia 18 / Lektion 18

### Grammatik / Gramatică

#### *Das Plusquamperfekt / Mai mult ca perfectul*

Mai mult ca perfectul se formează cu ajutorul verbelor auxiliare *haben* și *sein* la timpul imperfect la care se adaugă participiul II al verbului de conjugat. Verbele care se construiesc cu *haben* și *sein* ți le-am prezentat la formarea perfectului compus. Acestea sunt valabile și la mai mult ca perfectul.

#### a lucra – **arbeiten, arbeitete, gearbeitet**

ich *hatte gearbeitet* / eu lucrasem  
du *hattest gearbeitet* / tu lucraseși  
er, sie, es *hatte gearbeitet* / el, ea lucrase  
wir *hatten gearbeitet* / noi lucraserăm  
ihr *hattet gearbeitet* / voi lucraserăți  
sie *hatten gearbeitet* / ei lucraseră  
Sie *hatten gearbeitet* / dumneavoastră lucraserăți

#### a conduce – **fahren, fuhr, gefahren**

ich *war gefahren* / eu condusem  
du *warst gefahren* / tu conduseși  
er, sie, es *war gefahren* / el, ea conduse  
wir *waren gefahren* / noi conduserăm  
ihr *wart gefahren* / voi conduserăți  
sie *waren gefahren* / ei conduseră  
Sie *waren gefahren* / dumneavoastră conduserăți

#### a se spăla – **sich waschen, wusch, gewaschen**

ich *hatte mich gewaschen* / eu mă spălaseam  
du *hattest dich gewaschen* / tu te spălaseși  
er, sie, es *hatte sich gewaschen* / el, ea se spălase  
wir *hatten uns gewaschen* / noi ne spălaserăm  
ihr *hattet euch gewaschen* / voi vă spălaserăți  
sie *hatten sich gewaschen* / ei se spălaseră  
Sie *hatten sich gewaschen* / dumneavoastră vă spălaserăți

#### a intra – **hereinkommen, hereinkam, hereingekommen**

ich *war hereingekommen* / eu intrasem  
du *warst hereingekommen* / tu intraseși  
er, sie, es *war hereingekommen* / el, ea intrase  
wir *waren hereingekommen* / noi intraserăm  
ihr *wart hereingekommen* / voi intraserăți  
sie *waren hereingekommen* / ei intraseră  
Sie *waren hereingekommen* / dumneavoastră intraserăți

#### *Der Imperativ / Imperativul*

Imperativul este folosit pentru formularea unui ordin, unei comenzi sau cereri. Apare doar la persoana a doua singular și plural, după cum urmează:

- **Persoana a II-a singular**

*Prezent:* du kommst  
du stehst auf

*Imperativ:* Komm! (Vino!)  
Steh auf! (Trezește-te)

- **Persoana a II-a plural**

*Prezent:* ihr kommt  
Ihr steht auf

*Imperativ:* Kommt! (Veniți!)  
Steht auf! (Treziți-vă!)

- **Forma imperativă de politețe**

*Prezent:* Sie kommen

*Imperativ:* Kommen Sie! (Veniți!)

Sie stehen auf

Stehen Sie auf! (Treziți-vă!)

Imperativul se formează deci după următoarele reguli:

- pentru singular se renunță la pronume și la terminația specifică **-st**
- pentru plural se renunță doar la pronume
- pentru forma de politețe se interschimba ordinea: mai întâi apare verbul la infinitiv, apoi pronumele și dacă e cazul o particulă separabilă.

Excepții: Verbele care prezintă modificări vocalice la prezent nu suportă aceeași modificare și la imperativ:

*Prezent:* du fährst

*Imperativ:* Fahr!

Formele de imperativ ale auxiliarului *sein*:

*Seien* Sie nett! – Fiți atât de drăguț!

*Sei* gut! – Fii bun!

*Seid* pünktlich! – Fiți punctuali!

### Die zehn starke Verben dieser Lektion

<b>infinitiv</b>	<b>imperfekt</b>	<b>participiu II</b>	<b>auxiliar (haben-sein)</b>	<b>Traducerea verbului</b>
treiben	trieb	getrieben	haben	A face
trinken	trank	getrunken	haben	A bea
tun	tat	getan	haben	A face
vergessen	vergaß	vergessen	haben	A uita
verlieren	verlor	verloren	haben	A pierde
waschen	wusch	gewaschen	haben	A spăla
wachsen	wuchs	gewachsen	sein	A crește
werden	wurde	geworden	sein	A deveni
wissen	wusste	gewusst	haben	A ști

### Noțiuni generale / Allgemeine Begriffe

*Gebräuchliche Fragen / Întrebări frecvente*

Kann ich hineinkommen? / Pot intra?

Darf ich hineinkommen? / Am voie să intru?

Ja, Sie können. Kommen Sie bittein herein. / Da, puteți. Intrați, vă rog.

Nehem Sie Platz. / Luați loc.

Sitzen Sie bitte. / Stați jos, vă rog.

Können Sie bitte eine Minute warten? / Puteți aștepta un minut, vă rog?

Können Sie bitte ein Vordruck ergänzen? / Puteți completa acest formular, vă rog?

Erlauben Sie mir bitte, mich vorzustellen. / Dați-mi voie să mă prezint.

Kann ich an dieser Session mitmachen? / Pot participa la această sesiune?

Ja, sie können. / Da, puteți.

Wie nett, dass Sie mich eingeladen haben. / Ce drăguț că mă invitați.

Entschuldigung, bitte. / Scuzați, vă rog.

Entschuldigung für die Verspätung. / Scuzați-mă că am întârziat.

Ich wollte Sie nicht beleidigen. / Nu am vrut să vă offensez.

Können Sie mir bitte helfen? / Mă puteți ajuta vă rog?

Kann ich Sie etwas fragen? / Pot să vă întreb ceva?

Natürlich, fragen Sie mich. / Sigur că da, întrebați-mă.

Die Kindheit ist die schönste Zeitspanne in unserem Leben. In der Kindheit haben wir keine Sorgen, wir kennen das Böse nicht, wir sehen die ganze Welt durch rosa Augengläser. Alles ist einfach in der Kindheit. Man zeigt uns viel Liebe und wir sind verwöhnt. / Copilăria este cea mai frumoasă perioadă din viața noastră. În copilărie nu avem griji, nu cunoaștem răul, vedem toată lumea prin ochelari roz. Totul e simplu în copilărie. Ni se arată multă iubire și suntem răsfațați.  
Mein Freund Danni hat mir einen Brief geschrieben, in dem er über seine Kindheit erzählt. / Prietenul meu Danni mi-a scris o scrisoare, în care îmi povestește despre copilăria lui.

## **Die Kindheit / Copilăria**

Liebe Leonie,

Ich habe heute Abend in meinem Fotoalbum nachgeschlagen und habe mir vieles über meine Kindheit erinnert. /

Dragă Leonie,

M-am uitat în seara asta prin albumul meu foto și mi-am amintit multe despre copilăria mea.

Am lustigsten ist das Ereignis zum 1 April, als ich nur 9 Jahre alt war. / Cea mai comică este întâmplarea de 1 aprilie, când aveam numai 9 ani.

An dem Jahr hatte ich mir vorgenommen, scharf aufzupassen und mich nicht anführen zu lassen. / În acel an îmi propusesem să fiu foarte atent ca nimeni să nu mă păcălească.

Ich hatte mir gewünscht, jemandem einen Streich zu spielen. / Îmi dorisem să îi joc cuiva o festă.

Die richtige Person war meine jüngere Cousine, Kathi. / Persoana potrivită era verișoara mea, Kathi.

Also war ich zu ihr nach Hause gegangen und auf dem Weg hatte ich mir gedacht, wie ich sie narren soll. / Deci mă dusesem la ea acasă și pe drum mă gândisem cum să o păcălesc.

Als ich mich an das Haus annäherte, hatte ich gesehen, dass alle Fenster geöffnet waren. / Când mă apropiam de casă, văzusem că toate geamurile erau deschise.

Ich trat hinein und Kathi hatte mich ins Wohnzimmer eingeladen. Sie hatte mich gefragt, wie es mir nocht geht. / Când am intrat în casă Kathi mă invitase în sufragerie. Ea mă întrebase, cum îmi mai merge.

Ich dachte, dass sie über den ersten April vergessen hatte. / Eu credeam că ea uitase de 1 Aprilie.

Also sagte ich ihr, dass ich eine Katze gesehen hatte, die aus dem Baum in ihr Zimmer gesprungen war. / Așa că i-am spus că văzusem o pisică, ce sărise din pom în camera ei.

Kathi war sehr froh über die Nachricht und sie lief ganz schnell in ihr Zimmer. / Kathi a fost foarte fericită din cauza veștii și a fugit foarte repede în camera ei.

Ich hatte mich sehr bemüht, nicht zu lachen. / Eu mă chinisem foarte tare să nu râd.

Da sagte Kathi aus ihr Zimmer: „es gibt tatsächlich eine Katze in meinem Zimmer!“ / Atunci a spus Kathi din camera ei: „chiar este o pisică în camera mea!“

„Wirklich! Grüß dich Mieze!“ / „Serios! Te salut Mieze!“

Ich war erstaunt und lief rasch in Kathis Zimmer. / Eu fusesem mirat și am fugit repede în camera lui Kathi.

Da lachte sie freundlich zu mir und sagte: “Erster April!“ / Atunci a râs prietenos și mi-a spus: „Întâi Aprilie!“

Mit freundliche Grüßen, Danni. / Salutări prietenești, Danni.

### *Vocabular / Wörterbuch*

die Kindheit = copilăria

das Leben = viața

die Sorge, die Sorgen = grija, grijile

sich bemühen = a se strădui

die Nachricht, die Nachrichten = vestea, veștile

der Baum, die Bäume = copacul, copacii

springen, sprang, gesprungen = a sări

denken, dachte, gedacht = a gândi

vergessen, vergaß, vergessen = a uita  
hineintreten, trat hinein, hineingetreten = a intra, a păși înăuntru  
sich annähern, annäherte, angenähert = a se apropia  
narren, narrete, genarrt = a păcăli  
richtig = potrivit, corect  
mich nicht anführen zu lassen = să nu mă las păcălit  
scharf aufzupassen = a fi foarte atent  
sich vornehmen, nahm vor, vorgenommen = a-și propune  
das Ereignis, die Ereignisse = întâmplarea, întâmplările  
lustig = comic  
nachschiessen, schlug nach, nachgeschlagen = a deschide, a se uita (prin ceva)  
das Fotoalbum = albumul foto  
verwöhnen, verwöhnte, verwöhnt = a răsfața  
zeigen, zeigte, gezeigt = a arăta  
einfach = simplu  
das Augenglas, die Augengläser = ochelari  
die Welt, die Welten = lumea, lumile  
erstaunt = mirat, uimit  
die Katze, die Katzen = pisica, pisicile  
tatsächlich = într-adevăr

### **Vergiss nicht! / Nu uita!**

#### *Das Plusquamperfekt / Mai mult ca perfectul*

Mai mult ca perfectul se formează cu ajutorul verbelor auxiliare *haben* și *sein* la timpul imperfect la care se adaugă participiul II al verbului de conjugat. Verbele care se construiesc cu *haben* și *sein* și le-am prezentat la formarea perfectului compus. Acestea sunt valabile și la mai mult ca perfectul.

#### a lucra – **arbeiten, arbeitete, gearbeitet**

ich *hatte gearbeitet* / eu lucrasem  
du *hattest gearbeitet* / tu lucruseși  
er, sie, es *hatte gearbeitet* / el, ea lucruse  
wir *hatten gearbeitet* / noi lucraserăm  
ihr *hattet gearbeitet* / voi lucraserăți  
sie *hatten gearbeitet* / ei lucraseră  
Sie *hatten gearbeitet* / dumneavoastră lucraserăți

#### a conduce – **fahren, fuhr, gefahren**

ich *war gefahren* / eu condusem  
du *warst gefahren* / tu conduseși  
er, sie, es *war gefahren* / el, ea conduse  
wir *waren gefahren* / noi conduserăm  
ihr *wart gefahren* / voi conduserăți  
sie *waren gefahren* / ei conduseră  
Sie *waren gefahren* / dumneavoastră conduserăți

#### a se spăla – **sich waschen, wusch, gewaschen**

ich *hatte mich gewaschen* / eu mă spălasem  
du *hattest dich gewaschen* / tu te spălaseși  
er, sie, es *hatte sich gewaschen* / el, ea se spălase  
wir *hatten uns gewaschen* / noi ne spălaserăm  
ihr *hattet euch gewaschen* / voi vă spălaserăți  
sie *hatten sich gewaschen* / ei se spălaseră  
Sie *hatten sich gewaschen* / dumneavoastră vă spălaserăți

a intra – **hereinkommen, hereinkam, hereingekommen**

ich war *hereingekommen* / eu intrasem  
 du warst *hereingekommen* / tu intraseși  
 er, sie, es war *hereingekommen* / el, ea intrase  
 wir waren *hereingekommen* / noi intraserăm  
 ihr wart *hereingekommen* / voi intraserăți  
 sie waren *hereingekommen* / ei intraseră  
 Sie waren *hereingekommen* / dumneavoastră intraserăți

### *Der Imperativ / Imperativul*

Imperativul este folosit pentru formularea unui ordin, unei comenzi sau cereri. Apare doar la persoana a doua singular și plural, după cum urmează:

- **Persoana a II-a singular**  
*Prezent:* du kommst  
 du stehst auf  
*Imperativ:* Komm! (Vino!)  
 Steh auf! (Trezește-te)
- **Persoana a II-a plural**  
*Prezent:* ihr kommt  
 Ihr steht auf  
*Imperativ:* Kommt! (Veniți!)  
 Steht auf! (Treziți-vă!)
- **Forma imperativă de politețe**  
*Prezent:* Sie kommen  
 Sie stehen auf  
*Imperativ:* Kommen Sie! (Veniți!)  
 Stehen Sie auf! (Treziți-vă!)

Imperativul se formează deci după următoarele reguli:

- pentru singular se renunță la pronume și la terminația specifică –st
- pentru plural se renunță doar la pronume
- pentru forma de politețe se interschimba ordinea: mai întâi apare verbul la infinitiv, apoi pronumele și dacă e cazul o particulă separabilă.

Excepții: Verbele care prezintă modificări vocalice la prezent nu suportă aceeași modificare și la imperativ:

*Prezent:* du fährst      *Imperativ:* Fahr!

Formele de imperativ ale auxiliarului *sein*:

*Seien* Sie nett! – Fiți atât de drăguți!

*Sei* gut! – Fii bun!

*Seid* pünktlich! – Fiți punctuali!

### Die zehn starke Verben dieser Lektion

<b>infinitiv</b>	<b>imperfekt</b>	<b>participiu II</b>	<b>auxiliar (haben-sein)</b>	<b>Traducerea verbului</b>
treiben	trieb	getrieben	haben	A face
trinken	trank	getrunken	haben	A bea
tun	tat	getan	haben	A face
vergessen	vergaß	vergessen	haben	A uita
verlieren	verlor	verloren	haben	A pierde
waschen	wusch	gewaschen	haben	A spăla
wachsen	wuchs	gewachsen	sein	A crește
werden	wurde	geworden	sein	A deveni
wissen	wusste	gewusst	haben	A ști

### *Gebräuchliche Fragen / Întrebări frecvente*

Kann ich hineinkommen? / Pot intra?

Darf ich hineinkommen? / Am voie să întru?

Ja, Sie können. Kommen Sie bittein herein. / Da, puteți. Intrați, vă rog.

Nehem Sie Platz. / Luați loc.

Sitzen Sie bitte. / Stați jos, vă rog.

Können Sie bitte eine Minute warten? / Puteți aștepta un minut, vă rog?

Können Sie bitte ein Vordruck ergänzen? / Puteți completa acest formular, vă rog?

Erlauben Sie mir bitte, mich vorzustellen. / Dați-mi voie să mă prezint.

Kann ich an dieser Session mitmachen? / Pot participa la această sesiune?

Ja, sie können. / Da, puteți.

Wie nett, dass Sie mich eingeladen haben. / Ce drăguț că mă invitați.

Entschuldigung, bitte. / Scuzați, vă rog.

Entschuldigung für die Verspätung. / Scuzați-mă că am întârziat.

Ich wollte Sie nicht beleidigen. / Nu am vrut să vă offensez.

Können Sie mir bitte helfen? / Mă puteți ajuta vă rog?

Kann ich Sie etwas fragen? / Pot să vă întreb ceva?

Natürlich, fragen Sie mich. / Sigur că da, întrebați-mă.